

Gebrauchsanweisung
Deutsch

Instructions for use
English

Manuel d'utilisation
Français

**Istruzioni
d'uso**
Italiano

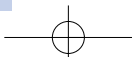
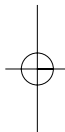
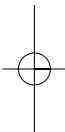
**Gebruiks-
aanwijzing**
Nederlands



Life Products

Hörgeräte
Hearing instruments
Contours d'oreille
Apparecchi acustici
Hoortoestel

SIEMENS



Hinter-dem-Ohr Hörgeräte Gebrauchsanweisung

D

In dieser Kurzfassung der Gebrauchsanweisung wird beschrieben, wie Sie Ihre Hörgeräte einfach und schnell bedienen können.

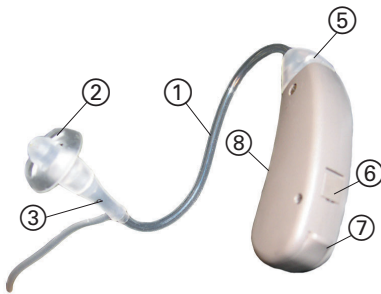
Sie erhalten ebenfalls wichtige Informationen über die Handhabung Ihrer Geräte und der Batterien.

Zusätzliche Tipps sind in den Nutzungshinweisen beschrieben (diese werden nicht jedem Hörgerät beigelegt).

Ihr Hörgeräteakustiker kann Ihnen alle weiteren Fragen zur Bedienung und der richtigen Nutzung Ihres Gerätes beantworten.

Ihr Life HdO (Hinter-dem-Ohr) Hörsystem

Life



Optional: Standard Tragehaken



Hörsystem für leichte bis mittelgradige Hörverluste

Merkmale

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. LifeTube | 6. Abdeckung für Programmierbuch |
| 2. LifeTip | 7. Batteriefach |
| 3. LifeTip Adapter | 8. Typenschild
rot = rechtes System
blau = linkes System |
| 4. Tragehaken (optional) | |
| 5. Mikrofonöffnung | |

Hinweise:

- Tragen Sie den LifeTube immer mit dem LifeTip zusammen.
- Überprüfen Sie, dass der LifeTip fest auf dem LifeTip Adapter sitzt.
- Tauschen Sie den LifeTube und den LifeTip aus, wenn sie beschädigt sind.
- Führen Sie den LifeTube mit dem LifeTip nicht zu tief in das Ohr ein.
- Benutzen Sie den LifeTube und den LifeTip nur entsprechend dieses Nutzungshinweises.

Sicherheitshinweise für Batterien

D

Warnung:

Das Verschlucken der Batterien ist gesundheitsschädlich.
Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
Suchen Sie bei Verschlucken unverzüglich einen Arzt oder
ein Krankenhaus auf.

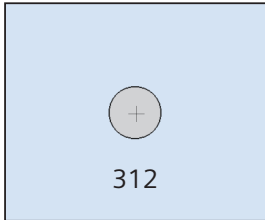
Achtung:

Bei längerem Nichtgebrauch der Geräte Batterien
entfernen.
Auslaufende Batterien umgehend austauschen.

Hinweis:

Verbrauchte Batterien nicht in den Müll!
Zur Entsorgung an den Hörgeräteakustiker zurückgeben.

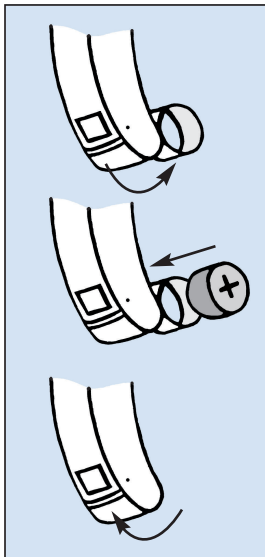
Batterie einlegen oder wechseln



Batterietyp
Originalgröße

Hinweis:

Die Lautstärke kann leiser werden
oder Sie können zusätzliche
Signaltöne hören.
Wechseln Sie in diesem Fall die
Batterie.



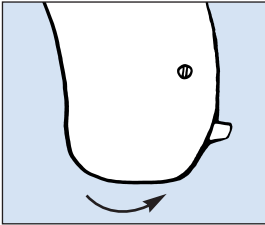
Batteriefach ganz öffnen.

Batterie einlegen.
Achten Sie darauf, dass die
Symbole der Batterie und des
Batteriefaches übereinstimmen.

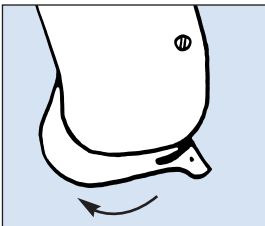
Batteriefach schließen.

Ein- und Ausschalten Ihres Hinter-dem-Ohr Hörgerätes

D



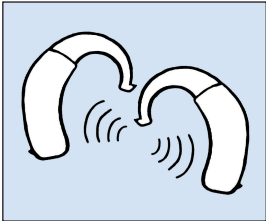
Ein:
Batteriefach schließen.



Aus:
Öffnen des Batteriefachs
bis zur ersten Rastung.

e2e wireless™

BEI BESTIMMTEN MODELLEN LIEFERBAR



Spezielle Hörerätesysteme sind mit der e2e Wireless™- Technologie ausgerüstet.

Die e2e Wireless Funktionen:

- Automatische und gleichzeitige Anpassung der Hörsysteme an veränderte Hörsituationen.
- Synchronisation der Einstellungen beider Systeme.
- Die Änderung der Lautstärke oder ein Programmwechsel der Systeme ist nur mit der ePocket (Fernbedienung) möglich.
- Ermöglicht die Benutzung von drahtlosem Zubehör einschließlich ePocket™ (Fernbedienung).

e2e wireless™

BEI BESTIMMTEN MODELLEN LIEFERBAR

Ihr Hörgeräteakustiker kann die e2e Wireless-Funktion Ihres Hörsystems ein- oder ausschalten.

Das ePocket™ kann getrennt ein- oder ausgeschaltet werden. Ihr Hörgeräteakustiker berät Sie über die Nutzung dieser Funktion in Verbindung mit Ihrem persönlichen Hörsystem.

D

Achtung:

Die Leistung der e2e Wireless-Funktion kann durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden, z.B. durch Computermonitore oder Halogenlampen, die über ein Schaltnetzteil gesteuert werden.

Entfernen Sie sich von solchen Störungsquellen, falls Beeinträchtigungen auftreten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung:

Vor Nässe, Feuchtigkeit, Hitze und mechanischen Einwirkungen schützen.

Achtung:

Hörgeräte vor folgenden Fällen ablegen:

- beim Duschen/Baden, bei Verwendung von Haarspray
- in starken Magnetfeldern oder Hochfrequenzfeldern (z.B. medizinischer Geräte)
- bei direkter Röntgenbestrahlung.

Warnung:

Hörgeräte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen benutzen!

Bei Störungen

D

- Gerät eingeschaltet?
- Batterie eingelegt?
- Batterie verbraucht?
- Batteriefach geschlossen?
- Lautstärkeregler aufgedreht (ePocket)?
- Schallöffnung der LifeTube oder des Ohrstücks mit Cerumen verstopft?

Pflegehinweise:

Ihr Hörgeräteakustiker berät Sie in allen weiteren Fragen bezüglich der Reinigung Ihres persönlichen Gerätes.

Innerhalb der Europäischen Union sind die gekennzeichneten Geräte abgedeckt durch die "Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Geändert durch Richtlinie 2003/108/EG".



Mit dem CE-Zertifikat bestätigt Siemens die Einhaltung der Europäischen Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.



0123

Herstellergarantie für Endkunden

1. Siemens Audiologische Technik GmbH (Siemens) garantiert als Hersteller die Mängelfreiheit des vom Hörgeräteakustiker an den Endkunden verkauften Siemens-Hörgerätes für die Dauer von 12 Monaten ab Kaufdatum. Für Faceplates oder Halbfabrikate sowie die hieraus gefertigten Hörgeräte übernimmt Siemens keine Garantie.
2. Während der Garantiezeit behebt Siemens Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, unentgeltlich, wenn die Mängel unter Vorlage von Kaufbeleg und ordnungsgemäß ausgefüllter Garantiekarte unverzüglich bei Siemens gemeldet werden.
3. Tritt ein Mangel innerhalb von 6 Monaten nach Kaufdatum auf, so wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Fertigungsfehler handelt.
4. Von der Garantie ausgenommen sind:
 - Batterien
 - Korrosionsschäden
 - Beschädigungen aufgrund unsachgemäßer Behandlung
 - Beschädigungen, die durch chemische oder physikalische Einflüsse hervorgerufen werden.
5. Die von Siemens anerkannten Mängel werden behoben, indem die mangelhaften Teile nach freiem Ermessen von Siemens instandgesetzt oder durch neue Teile ersetzt werden. Austauschteile gehen in das Eigentum von Siemens über.
6. Erbrachte Garantieleistungen setzen keine neuen Garantiefristen in Gang. Die Garantiezeit für eingebaute Ersatzteile endet mit Ablauf der Garantie für das Siemens Hörgerät.
7. Die Garantie erlischt, wenn Dritte Reparaturen oder Eingriffe vornehmen. Andere Rechte als die ausdrücklich in dieser Garantie genannten werden nicht begründet. Schadensersatz ist ausgeschlossen.
Die Garantie und Ansprüche hieraus sind nicht übertragbar.
8. Durch die Garantie werden die gesetzlichen und vertraglichen Ansprüche des Endkunden gegen den Hörgeräteakustiker als seinem Kaufvertragspartner nicht eingeschränkt.
Siemens Audiologische Technik GmbH
Gebbertstraße 125, 91058 Erlangen, Tel. (0 91 31) 308-0

SIEMENS Garantiekarte

Hörgerätetyp: _____

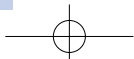
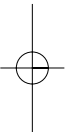
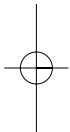
D

Geräte-Nr.: _____

Kunde: _____

Datum: _____

Hörgeräteakustiker (Stempel):



Behind-the-Ear hearing system

Instructions for use

This Quick Guide of user instructions describes how to operate your hearing instruments quickly and easily.

It also provides you with important information on how to handle your instruments and batteries.

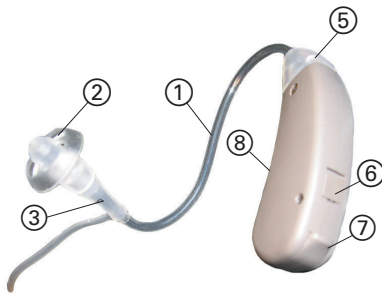
Additional tips are given in the User Guide (not supplied with every instrument).

Your hearing instrument specialist can answer any further questions about instructions and proper use.

E

Your Life BTE (behind-the-ear) hearing system

Life



Optional: Standard earhook



Hearing system for mild to moderate hearing loss

Features

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. LifeTube | 6. Cover for programming socket |
| 2. LifeTip | 7. Battery compartment |
| 3. LifeTip Adapter | 8. Color-coded typeplate
red = right instrument
blue = left instrument |
| 4. Earhook (optional) | |
| 5. Microphone opening | |

Note:

- Wear the LifeTube always with the LifeTip.
- Make sure that the LifeTip is completely attached to the LifeTip Adapter.
- Change the LifeTube or LifeTip when they are cracked.
- Put the LifeTube with the LifeTip carefully and not too deep into the ear.
- Use the LifeTube and LifeTip only in the way described in this user guide.

Safety notes for batteries

Warning:

Keep batteries away from children!

Batteries can be harmful if swallowed.

If swallowed consult a physician or a hospital immediately.

E

Attention:

Remove the batteries when the instrument is not in use for a prolonged period of time.

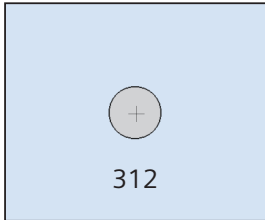
Replace leaking batteries without delay.

Note:

Do not throw away your dead batteries!

Return them to your hearing instrument specialist for proper, environmentally conscious disposal.

Inserting or changing a battery

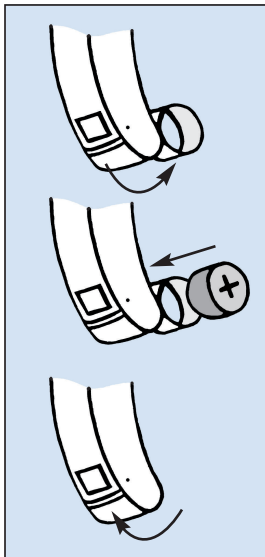


Battery type
original size

Note:

The sound may become fainter or you may hear additional alerting signals when the battery power is low.

If this happens, change the battery.

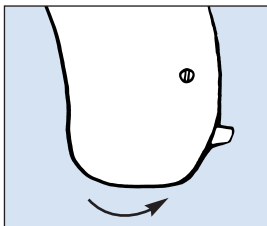


Open the battery compartment.

Insert the battery. Make sure the battery and compartment symbols are aligned.

Close the battery compartment.

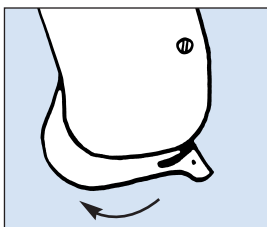
Turning your Behind-the-Ear hearing system on/off



On:

Close the battery compartment

E

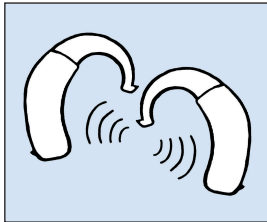


Off:

Partially open the battery compartment

e2e wireless™

AVAILABLE ON SELECT MODELS



Unique to particular hearing systems is the e2e wireless™ technology.

The e2e wireless functionality:

- Automatically and simultaneously adjusts the systems to changes in listening situations.
- Provides synchronization of the settings in the system.
- If you want to change the volume or program on the instrument, it is only possible with the ePocket (remote control).
- Allows use of wireless accessories including the ePocket™ (remote control).

e2e wireless™

AVAILABLE ON SELECT MODELS

Your hearing instrument specialist can activate or deactivate the e2e wireless functionality of your hearing system.

The ePocket™ can be activated or deactivated separately.

Consult your hearing instrument specialist for instructions on use of this feature with your particular hearing system.

E

Attention:

The performance of the e2e wireless could be affected by electro-magnetic interference, such as a computer monitor or halogen lamp systems controlled by a switching power supply. Move away from the source of interference if you experience difficulty.

General notes on safety

Attention:

Protect against dampness, moisture, overheating and physical damage.

Attention:

Remove your hearing instrument before:

- showering/bathing and when using hairspray
- coming into contact with strong magnetic fields (e.g. medical devices)
- undergoing an X-ray examination

Warning:

Do not use your hearing instrument in explosion hazard areas!

In case of instrument failures

- Is the instrument turned on?
- Is the battery inserted correctly?
- Is the battery power low?
- Is the battery compartment closed completely?
- Is the volume control turned up?
- Is the sound opening in the LifeTube or earmold clogged with wax?

E

Note on proper care:

Consult with your hearing instrument specialist for further instructions on cleaning your particular instrument.

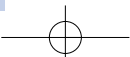
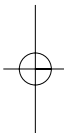
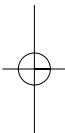
Within the European Union, the marked equipment is covered by "Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electrical equipment. Amended by Directive 2003/108/EC" (WEEE).



With the CE marking Siemens confirms compliance with the European Directive 93/42/EEC concerning medical devices.



0123



Contours d'oreille

Manuel d'utilisation

Dans ce mode d'emploi condensé, nous décrivons comment il est possible de manipuler simplement et rapidement vos prothèses auditives.

Nous vous donnons également des informations importantes sur la manipulation de vos appareils et des piles.

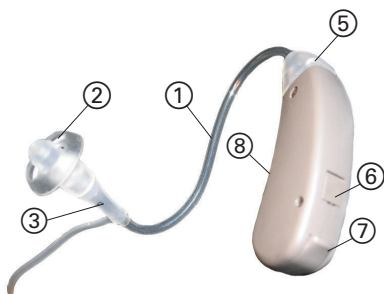
Des conseils supplémentaires sont contenus dans les instructions d'utilisation (celles-ci ne sont pas jointes à chaque prothèse auditive).

Votre audioprothésiste pourra répondre à toutes vos questions concernant l'utilisation et le bon fonctionnement de votre appareil.

F

Votre système auditif Life BTE (behind-the-ear)

Life



En option: Coude standard



Système de correction pour pertes auditives légères à modérées

Caractéristiques

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. LifeTube | 6. Couverture pour prise de programmation |
| 2. LifeTip | 7. Tirail pile |
| 3. Adaptateur LifeTip | 8. Plaque d'identification rouge = appareil droit bleu = appareil gauche |
| 4. Coude standard (en option) | |
| 5. Ouverture microphone | |

Remarques:

- Portez toujours le LifeTube avec le LifeTip.
- Veillez à ce que le LifeTip soit parfaitement fixé sur l'adaptateur LifeTip.
- Changez le LifeTube et le LifeTip lorsqu'ils se fendillent.
- Introduisez le LifeTube muni du LifeTip avec précaution et sans l'enfoncer trop profondément dans l'oreille.
- Utilisez uniquement le LifeTube et le LifeTip de la manière décrite dans le présent guide d'utilisation.

Instructions de sécurité pour piles

Avertissement:

Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
Leur ingestion est dangereuse.
En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin
ou rendez-vous à l'hôpital.

Attention:

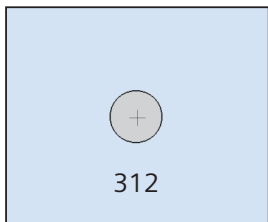
En cas de non utilisation prolongée,
retirez la pile de l'appareil.
Echangez immédiatement les piles non étanches.

F

Remarque:

Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle!
Pour leur élimination, rapportezles à votre audioprothésiste.

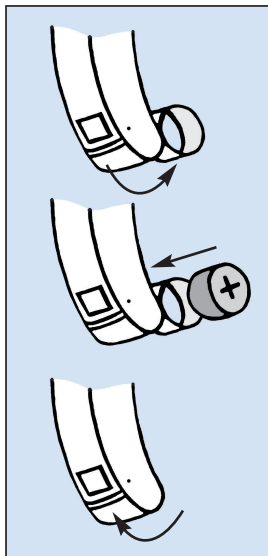
Mise en place ou échange de la pile



Type de pile
Grandeur originale

Remarque:

Pour certains appareils, vous entendrez un son qui s'affaiblit de plus en plus ou bien d'autres sons, après un certain temps. Si c'est le cas, votre pile commence à se décharger et il faudrait la changer.

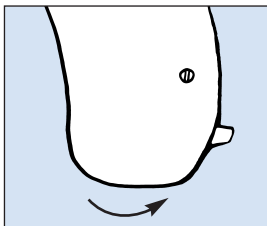


Ouvrir le logement de pile

Introduction de la pile.
Veillez à ce que les symboles de la pile et du logement correspondent.

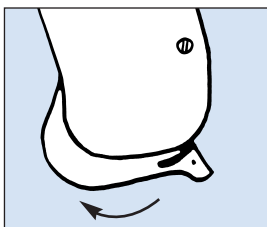
Fermer le logement de pile

Mise en marche et arrêt de votre prothèse auditive



Marche:

Fermer le logement
de pile



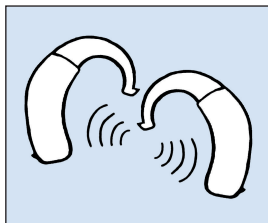
Arrêt:

Ouvrir le logement de
pile jusqu'au cran d'arrêt

F

e2e wireless™

DISPONIBLE SUR CERTAINS MODÈLES



Les systèmes spéciaux de prothèses auditives sont équipés de la technologie e2e Wireless™.

Voici comment fonctionne e2e Wireless:

- Adaptation automatique et simultanée des prothèses auditives à des situations d'écoute modifiées.
- Assure la synchronisation des réglages entre les deux appareils.
- Seule la télécommande ePocket vous permet de régler le volume ou de changer le programme d'écoute des appareils.
- Permet l'utilisation d'accessoires sans fil, y compris ePocket™ (télécommande).

e2e wireless™

DISPONIBLE SUR CERTAINS MODÈLES

Votre audioprothésiste peut activer ou désactiver la fonction e2e Wireless de votre prothèse auditive.

L'ePocket™ peut être activé ou désactivé séparément.

Votre audioprothésiste vous conseille sur l'utilisation de cette fonction en liaison avec votre prothèse auditive personnelle.

Attention:

La puissance de la fonction sans fil e2e peut être perturbée par des parasites électromagnétiques, par ex. par des écrans d'ordinateur ou des lampes à halogène qui sont commandés par un bloc secteur de commutation.

Eloignez-vous de ces sources de parasites lorsque vous avez des difficultés.

F

Consignes de sécurité générales

Attention:

Protéger l'appareil contre l'humidité, la chaleur et les actions mécaniques.

Attention:

Enlever l'appareil en cas de:

- douche/bain, application de laque cosmétique sur les cheveux
- champs magnétiques de grande intensité ou champs haute fréquence (exemple : dispositifs médicaux)
- rayonnement ionisant direct

Warning:

Ne pas utiliser l'aide auditive dans des zones à risque d'explosion!

Problèmes éventuels

- L'appareil est en marche?
- La pile est en place?
- La pile est déchargée?
- Le logement de pile est fermé?
- Le potentiomètre de volume est correctement réglé?
- L'embout est bouché par du cérumen?

Recommandation por l'entretien:

Votre audioprothésiste vous conseille dans toutes les questions concernant le nettoyage de votre appareil personnel.

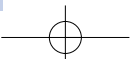
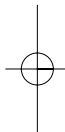
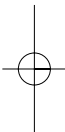
F

Dans les pays membres de l'Union européenne, les équipements portant ce symbole sont soumis à la "Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques, modifiée par la Directive 2003/108/CE" (WEEE).

Avec le certificat CE, Siemens confirme le respect de la directive européenne 93/42/CEE pour les produits médicaux.



0123



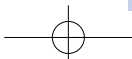
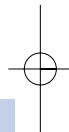
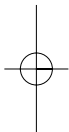
Apparecchi acustici retroauricolare Istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso descrivono in forma breve come usare in modo rapido e agevole i Vostri apparecchi acustici.

Esse contengono, inoltre, informazioni importanti per la manutenzione dell'apparecchio e l'utilizzo delle batterie.

Nelle indicazioni pratiche (che non sono in dotazione di ogni apparecchio acustico) troverete ulteriori suggerimenti.

Per ulteriori informazioni sull'uso corretto del Vostro apparecchio, rivolgetevi al Vostro audioprotesista di fiducia.



Apparecchio acustico Life BTE (Behind-the-Ear – Retroauricolare)

Life



Opzionale: Supporto per l'orecchio standard



Apparecchio acustico per lievi o moderate perdite di udito

Caratteristiche

- | | |
|--|---|
| 1. LifeTube | 6. Coperchio per programmazione |
| 2. LifeTip | 7. Scomparto batteria |
| 3. Adattatore LifeTip | 8. Piastrina per tipo codificato a colore |
| 4. Supporto per l'orecchio (opzionale) | rosso = apparecchio destro |
| 5. Apertura microfono | blu = apparecchio sinistro |

Note:

- Applicare LifeTube sempre con LifeTip.
- Assicurarsi che LifeTip sia completamente applicato all'adattatore LifeTip.
- Sostituire LifeTube o LifeTip in caso di danneggiamento.
- Applicare attentamente LifeTube con LifeTip non troppo a fondo nell'orecchio.
- Utilizzare LifeTube e LifeTip esclusivamente come descritto in queste istruzioni d'uso.

Avvertenze di sicurezza per le batterie

Pericolo:

Non ingerire le batterie.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Se inghiottito, contattare immediatamente un medico o un ospedale.

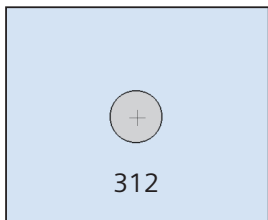
Attenzione:

Qualora l'apparecchio acustico non dovesse venir utilizzato per periodi prolungati si prega di rimuovere le batterie. Sostituire immediatamente le batterie esaurite.

Avvertenza:

Non gettare le batterie esaurite!
Restituitele al Vostro rivenditore specializzato nella vendita di apparecchi acustici o riponetele nei contenitori appositi per la raccolta di batterie usate.

Inserimento o sostituzione delle batterie

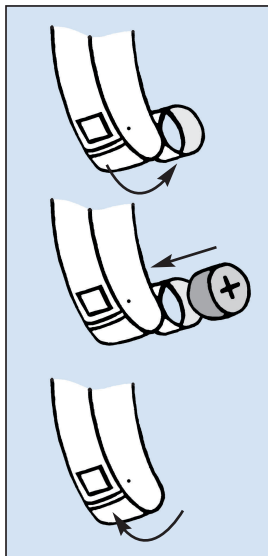


Tipo di batteria
Grandezza reale

Nota:

In alcuni modelli di apparecchi acustici, dopo un certo periodo di tempo udirete suoni sempre più deboli o "beep" di avviso.

I segnali Vi avvertono della necessità di sostituire la batteria.

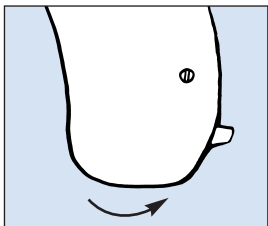


Aprire il vano batteria.

Introdurre la batteria. Posizionate la batteria in modo che il simbolo riportato sulla batteria corrisponda a quello del vano batteria.

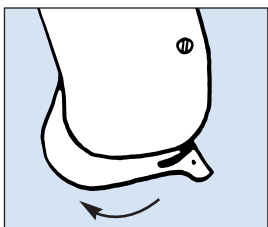
Chiudere il vano batteria.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio acustico



Acceso:

Chiudere il vano batteria



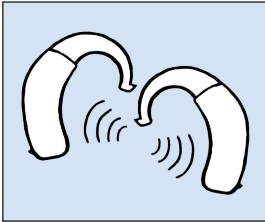
Spento:

Aprire il vano batteria fino al bloccaggio



e2e wireless™

DISPONIBILE SOLO PER DETERMINATI MODELLI



Determinati sistemi di apparecchi acustici sono dotati della tecnologia e2e Wireless™.

Ecco come funziona e2e wireless:

- adegua automaticamente ed in tempo reale entrambi gli apparecchi acustici ad un cambiamento della situazione di ascolto;
- Offre la sincronizzazione delle impostazioni nel sistema.
- La regolazione del volume o la programmazione dell'apparecchio sono possibili soltanto con ePocket (telecomando).
- permette di utilizzare accessori senza fili compreso ePocket™ (telecomando).

e2e wireless™

DISPONIBILE SOLO PER DETERMINATI MODELLI

Il Vostro audioprotesista potrà attivare o disattivare la funzione e2e wireless del Vostro apparecchio acustico.

E' possibile accendere o spegnere indipendentemente l'ePocket™.

Il Vostro audioprotesista Vi fornirà tutta l'assistenza e consulenza necessaria per utilizzare tale funzione con il Vostro apparecchio acustico.

Attenzione:

Disturbi elettromagnetici (dovuti a schermi PC o proiettori alogeni per esempio) possono pregiudicare il rendimento della funzione e2e wireless.

In caso di problemi allontanarsi dalla fonte di disturbo.

Avvertenze generali di sicurezza

Attenzione:

Non bagnare l'apparecchio, proteggerlo dall'umidità, da fonti di calore e sollecitazioni meccaniche.

Attenzione:

Togliere l'apparecchio:

- prima di fare la doccia/il bagno o di utilizzare lacche per capelli
- in presenza di campi magnetici o ad alta frequenza (ad es. apparecchiature mediche)
- prima di sottoporsi a radiografiche

Pericolo:

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti soggetti a pericolo di esplosione!

In caso di disturbi

- L'apparecchio è acceso?
- La batteria è inserita?
- La batteria è esaurita?
- Il vano batteria è chiuso?
- Il volume è stato regolato?
- Vi è del cerume sull'auricolare?
- L'emissione del suono viene ostacolata dalla presenza di cerume sull'apposita apertura?

Avvertenza per la manutenzione:

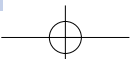
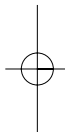
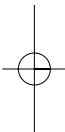
Il Vostro audioprotesista Vi fornirà tutte le indicazioni per la pulizia del Vostro apparecchio.

All'interno della Comunità Europea, l'apparecchiatura così contrassegnata osserva la "Direttiva 2002/96/EG del Parlamento Europeo e la Direttiva del Consiglio del 27 gennaio 2003 riguardante lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Emendate dalla Direttiva 2003/108EC" (WEEE).

Con il contrassegno CE, la Siemens certifica il rispetto della Direttiva Europea sui dispositivi medici 93/42 CEE.



0123



Achter-het-oor Hoortoestel Gebruiksaanwijzing

In deze beknopte gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe u uw hoortoestel eenvoudig en snel kunt bedienen.

U krijgt eveneens belangrijke informatie over het omgaan met uw gehoorapparaat en de batterijen.

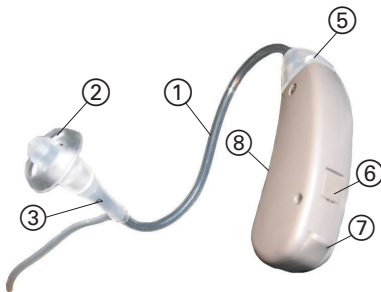
Extra tips staan beschreven in de aanwijzingen voor het gebruik (niet bij elk gehoorapparaat).

Uw audicien kan al uw verdere vragen over de bediening en het juiste gebruik van uw hoortoestel beantwoorden.

NL

Uw Life BTE (behind-the-ear, achter het oor) gehoorapparaat

Life



Optioneel:

Standaard oorhaak



Gehoorapparaat voor zwak tot matig gehoorverlies

Kenmerken

- | | |
|------------------------|--|
| 1. LifeTube | 6. Deksel voor programmeercontact |
| 2. LifeTip | 7. Batterijvak |
| 3. LifeTip Adapter | 8. Typeplaatje met kleurcodering
rood = rechterinstrument
blauw = linkerinstrument |
| 4. Oorhaak (optioneel) | |
| 5. Microfoonopening | |

Opmerking:

- Draag de LifeTube altijd samen met de LifeTip.
- Zorg ervoor dat de LifeTip volledig bevestigd is aan de LifeTip Adapter
- Vervang de LifeTube of LifeTip als er scheurtjes zichtbaar zijn
- Plaats de LifeTube met de LifeTip voorzichtig en niet te diep in het oor
- Gebruik de LifeTube en LifeTip alleen zoals beschreven in deze gebruikshandleiding

Veiligheidstips voor batterijen

Waarschuwing:

Het inslikken van batterijen is schadelijk voor de gezondheid.
Houd deze daarom uit de buurt van kinderen.
Raadpleeg onmiddellijk een arts of ziekenhuis na inslikken

Pas op:

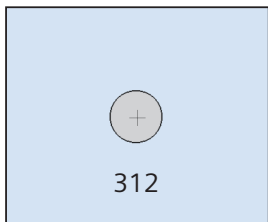
Verwijder de batterij wanneer het toestel gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
En lekke batterij dient direct te worden vervangen.

Let op:

Legge batterijen horen niet bij het huisvuil!
Geef ze terug aan de audicien.

NL

Batterij plaatsen of vervangen

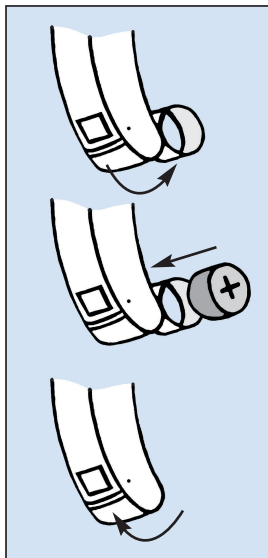


Batterijtype
Originele grootte

Tip:

Bij bepaalde toestellen hoort u na verloop van tijd een toon die steeds zachter klinkt of een extra toon.

Verwang de batterij door een nieuwwe.



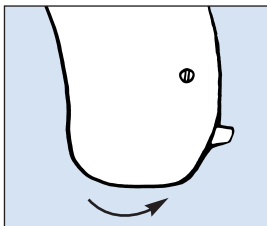
Batterijhouder openen.

Plaats de batterij.

Let op dat het symbool van de batterij en dat in de batterijhouder met elkaar overeenkomen.

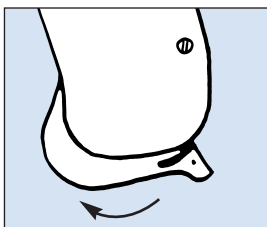
Batterijhouder sluiten.

In- en uitschakelen van uw hoortoestel



Aan:

Batterijhouder sluiten.



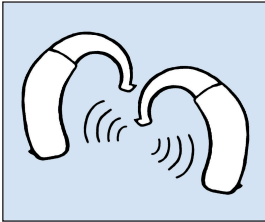
Uit:

Batterijhouder tot aan de pal
openen.

NL

e2e wireless™

BIJ BEPAALDE MODELLEN LEVERBAAR



Speciale hoortoestelsystemen zijn uitgerust met de e2e Wireless™ technologie.

Zo werkt e2e Wireless™:

- automatische en gelijktijdige aanpassing van de hoorsystemen aan gewijzigde luistersituaties,
- Biedt synchronisatie van de instellingen in het systeem
- Het wijzigen van het volume of programma op het instrument is alleen mogelijk met de ePocket (afstandbediening)
- voorziet in de mogelijkheid van draadloze accessoires inclusief ePocket™ (afstandsbediening).

e2e wireless™

BIJ BEPAALDE MODELLEN LEVERBAAR

Uw audicien kan de e2e Wireless™-functie van uw hoorsysteem in- of uitschakelen.

ePocket™ kan apart worden in- of uitgeschakeld.

Uw audicien kan u over het gebruik van deze functie in combinatie met uw persoonlijke hoorsysteem adviseren.

Attentie:

De werking van de e2e wireless-functie kan nadelig worden beïnvloed door elektro-magnetische storingen, bijv. door computerbeeldschermen of halogeenvlampen die via een schakelende netvoeding worden gestuurd.

Ga uit de buurt van dergelijke storingsbronnen als u problemen hebt.

NL

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Pas op:

Bescherm het toestel tegen nattigheid, vocht, hitte en mechanische invloeden.

Pas op:

Verwijder het hoortoestel van tevoren in de volgende gevallen:

- wanneer u gaat douchen/zwemmen, bij gebruik van haarlak
- in sterke magnetische velden of hoog frequentvelden (voorbeeld: medische apparatuur)
- bij directe blootstelling aan röntgenstraling

Waarschuwing:

Gebruik het hoortoestel niet in gebieden waar gevaar voor explosie dreigt!

Bij storingen

- Staat het toestel aan?
- Zit er een batterij in?
- Is de batterij leeg?
- Is de batterijhouder gesloten?
- Staat de volumeregelaar open?
- Is de geluidsoening in het oorstukje verstopt door oorsmeer?

Tip:

Uw audicien kan u m.b.t. alle vragen over het schoonmaken van uw persoonlijke hoorsysteem adviseren.

Binnen de Europese Unie vallen hoortoestellen onder de "richtlijn 2002/96/EG" van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

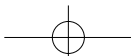
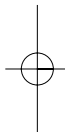
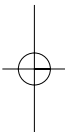
Gewijzigd door Richtlijn 2003/108/EG (WEEE).

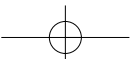
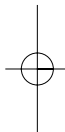
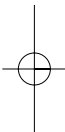
Met het CE-certificaat bevestigt Siemens de naleving van de Europese richtlijn 93/42/EEG voor medische producten.

NL



0123







Subject to change without prior notice.

Supplied and Manufactured by:

Siemens Hearing Instruments Pty Ltd
Level 4, 11 Finchley Street
Milton Queensland 4064
AUSTRALIA
www.siemens-hearing.com.au

Siemens Medical Instruments Pty Ltd
BL8 28 Ayer Rajah Crescent,
#0608 SINGAPORE 139959

Order-No.: A91100-M5100-1191-01-76V1
Printed in Germany
1105.CG
1014 5387

Consult your nearest Hearing Health Care
Professional for clinical advice and always
use as directed.